



Green & Easy

綠色生活

Summer job at the airport
機場暑期工

The Watch of The Year
鐘錶盛典

The Autumn Rhapsody
詩意初秋

The Delicacies of Michelin
Chinese Style Appetizers
Hung's Delicacies
阿鴻 米芝蓮小吃的心思



機場管理局已發表了《香港國際機場2030規劃大綱》，並展開為期三個月的公眾諮詢，邀請廣大市民就機場未來20年的發展路向提出意見。香港有些持份者及知名人士已表達了他們的看法，詳情請瀏覽 www.hkairport2030.com、YouTube 或 Facebook。歡迎您也提出意見，共同為下一代建設更美好的未來。

Airport Authority Hong Kong has recently released the *Hong Kong International Airport Master Plan 2030* and started a three-month public consultation on the future development direction of the airport. Some stakeholders and opinion leaders in town have shared their views. Check out what they have said at www.hkairport2030.com, YouTube or Facebook. Give us your views too so that together we will build a better future for our next generations.



Dr Victor Fung
馮國經博士



Prof Francis Lui
雷鼎鳴教授



James Tien
田北俊



John Woo
吳宇森



Yip Wing-sie
葉詠詩



Richie Jen
任賢齊

Contents 目錄 admire 品嘗 SUMMER 2011

- 04 COVER STORY **Green & Easy 綠色生活**
- 28 DINING Interview **The Delicacies of Michelin Chinese Style Appetizers - Hung's Delicacies 阿鴻 米芝蓮小吃的**心思
- 33 TRAVEL Hot Spot **Good Designs LONDON 倫敦好設計**
- 40 DISCOVERING HONG KONG **Summer job at the airport 機場暑期工**



《admire品嘗》由香港機場管理局出版，由香港經濟日報有限公司(U Magazine Creative Services Team)製作及編排。製作總監：伍偉斌 編輯總監：李秀蓮 美術總監：梁峻賢 美術：鄧守剛 攝影：U Magazine攝影組

《admire品嘗》is published by Airport Authority Hong Kong and produced by Hong Kong Economic Times Limited (U Magazine Creative Services Team)
Production Director: Calvin Ng Editor: Angela Lee
Art Director: Holden Leung Art: Alex Tang Photographer: U Magazine

註：所有圖片只供參考。Remarks: All photos are for reference only.

版權所有 翻印必究 All rights reserved

www.hongkongairport.com/admire

www.facebook.com/HKAirportPromo

環保議題，是當今全球焦點所在，正當幾乎人人都知道環保的重要性時，當中又有幾多人會付諸行動，身體力行支持環保？

有說知易行難，以為要實行綠色生活，必須不能做這不能做哪，實際上環保絕對不是一件苦差。在「大有大做，小有小做」的原則下，毋須花錢花太多時間和氣力，從小事入手，簡簡單單、不知不覺間已可以為保護環境出一分力。

Environmental protection issues are on today's global agenda. While almost everyone is aware of the importance of environmental protection, how many of us will actually take action to support our environment?

There is an old adage, 'It's easier said than done' and some may feel that living a green life entails a lot of constraints in life but in fact, environmental protection is not a difficult job at all. Every effort that helps the environment counts, no matter how big or small. In fact, environmental protection doesn't require a lot of time and effort - even small and simple tasks help the environment in a positive way.



10個綠色原素

城市人一向忙東忙西，別再用忙碌做藉口了，今天起建立良好的從生活習慣，不久後你會發現，想在生活上加點綠色，絕對是簡單又輕鬆的工作。

City dwellers are always busy but let's stop using this as an excuse! Maintain good living habits starting from today, and you will soon notice that adding a bit of green into your life really is an easy job and so worthwhile.

Green & Easy

綠色生活



綠色家庭
Green Home

- 改用慳電膽。
Use energy-saving light bulbs.
- 選用低流量花灑頭。
Use a low-flow shower head.
- 裝滿一機才清洗衣服。
Wash a full load of laundry.

綠色旅遊
Green Travel

- 以混能或電動車取代柴油及汽油車輛。
Replace diesel or gasoline powered vehicle with hybrid or electric vehicles.
- 鼓勵使用單車或步行前往。
Try to bike or walk to a destination if it is not too far away.
- 宜多選用公共交通工具，少駕車。
Use public transport.

綠色飲食
Green Food

- 少吃紅肉。
Eat less red meat.
- 選購本地生產及合時的食物。
Use locally produced and seasonal food.
- 準備適量食物，減少廚餘。
Prepare appropriate amounts of food to reduce leftovers.

綠色婚禮
Green Wedding

- 鼓勵新人以電郵方式發喜帖，環保紙打印菜單、環保車作為花車、不吃魚翅。
Send invitation cards via email, use recycled paper for printing menus, use eco-friendly vehicles as wedding cars, and eat no shark's fin.
- 戶外花園舉行婚禮以減少使用冷氣。
Hold outdoor wedding ceremonies.
- 採用可循環物品做回禮。
Use recyclable items as gifts in return.

綠色禮物
Green Gifts

- 選一些具環保設計概念的禮物。
Choose eco-friendly design gifts.
- 送禮物時最好避免使用包裝紙。
Try and avoid using wrapping paper when preparing gifts.

綠色寵物
Green Pet

- 自製新鮮食物，減少購買由外國進口的寵物糧。
Home-made pet food can reduce the import of pet food, thus reducing food miles and ensuring your pet's health.

綠色嬰兒
Green Baby

- 接受由親友轉贈的二手玩具、衣服、用品。
Accept second hand toys, clothes and utensils from relatives and friends.
- 把過多/不適用的嬰兒物品轉贈有需要的人。
Give excessive/unnecessary baby items to those in need.

綠色學校
Green School

- 奉行4R原則，例如善用學校內聯網，少用紙張。
Follow the 4R principle - Reduce, Reuse, Recycle and Replace.
- 在校園放置回收設施，讓學生知道廢物回收既容易又方便。
Place recycling facilities on campus so that students can learn that recycling of waste materials is easy and convenient.
- 若校園有花園，可以廚餘製造堆肥。
If there is a garden on campus, you can make use of the leftovers as fertilizers.

綠色娛樂
Green Entertainment

- 多安排戶外活動，親親大自然。
Engage in more outdoor activities in order to reduce the use of air-conditioning and energy.
- 找一個晚上，熄燈一小時，進行燭光晚餐、海灘聚會、夜間探險等活動。
Pick one night and turn off the light for one hour, and have a candlelit dinner, beach gathering or night time adventure activities.

綠色辦公室
Green Office

- 辦公室氣溫維持25.5°C。
Keep the office temperature at 25.5°C.
- 安裝LED照明設施，於辦公時間以外及無人地區關掉不需要的電燈。
Installing LED illumination, switching off unnecessary lighting outside office hours and any unused area.
- 安裝窗簾以阻擋猛烈陽光。
Installing curtains to block out sunlight.

Using recycled materials

循環再用



自家製作，除了節省金錢、減少浪費外，過程中亦會感到很快樂……
人氣「女孩」插畫 Chocolate Rain 設計師 Prudence Mak



深受大人小朋友歡迎的人氣「女孩」Chocolate Rain，由設計師 Prudence Mak 創立。Chocolate Rain 的服飾，全都是以舊布和舊物作物料製成，Prudence 表示，布料雖舊，但只要有了新的設計意念，便會變成新服飾，所以我們見到的 Chocolate Rain 永遠有新 look。

她笑說，這個化舊為新的定理，人人適用。「每逢換季時，不少女性喜歡狂買衫，我自己只會highlight 一、兩件，其餘的全是改裝而來，例如我會在一件好 plain 的衫上縫袋子、加帶子，或作出不同的裁剪；又會把長裙子剪裁成短裙子，這樣便會令人耳目一新。」她的小手袋、手機袋，都是自己用舊布縫製成，由於體積細小，製作簡單，因此她經常有新的袋子用。

現在，每個周末她會跟媽媽或一、兩個朋友，聚在一起製作不同的衣飾。「自家製作，除了節省金錢、減少浪費外，過程中亦會感到很快樂，這是最珍貴的。」為此，她會在不同場合，教授公眾人士縫製簡單的娃娃、衣飾，讓更多人體會到舊衣物循環再用的奇妙。

“Apart from saving money and reducing wastage, making DIY clothes allows you to enjoy the process, which is the most valuable.”……
Popular local brand Chocolate Rain designer Prudence Mak



Popular local brand Chocolate Rain was founded by designer Prudence Mak. All Chocolate Rain design clothing is made from old fabrics and materials. Prudence said that although the fabrics were old, they could be turned into new clothing as long as there were some new ideas. This explains why there is always a new look in Chocolate Rain's designs.

She said laughingly that the theory of turning old items into new items is applicable to everyone. “Many women like buying a lot of new clothes in the new season. For me personally, I usually buy only one or two highlighted pieces, while the rest of the clothes undergo alteration by me. For instance, I will sew a pocket or a piece of ribbon on a plain garment, which transforms the item or I may make some special cutting. I will often make a long dress into a short dress in order to give it a refreshing new look.” All of Prudence's small handbags and mobile phone bags are made by herself using old fabrics. As the bags are quite small, and the production process is simple, she always makes some new bags for her own personal use.

At present, she always gets together with her mom or friends during the weekends to make clothes together. “Apart from saving money and reducing wastage, making DIY clothes allows you to enjoy the process, which is the most valuable.” Therefore, she teaches the public how to make simple dolls and clothes for different occasions, so that more people can experience the enjoyment and satisfaction of making clothes out of recycled materials.



Small is Beautiful

小即是美



對綠色飲食甚有心得的康姿堂主理人、草本健康美容顧問陳嘉麗(Ophelia)表示，70年代英國經濟學家 E.F Schumacher 所著的《Small is Beautiful》(「小即是美」)所提倡的「小機構勝過大機構」的概念，是值得推崇的，因為大量生產會導致資源枯竭，而產量小但質量高的生產，有利環境可持續發展，因此她會購買本土有機食品，有助減少食物里程，而且對健康有好處。

當然，如果地方許可，她鼓勵進行自家種植。像她的家，種植了多種香草、果樹，包括菠蘿、無花果、梨、香花菜、薄荷、越南香草、橙、枇杷、番茄等等，可享受種植樂趣之同時更能作為日常的食材，一舉兩得。「我會按時令種植，進食合時令的食物，質量較好，而且最合身體所需，營養價值較高。」

“Eat seasonal food, which is of higher quality, higher nutritional values, and is also good for the body.”……
Founder of Herbal Bliss and herbal health and beauty consultant Ophelia Chan

時令的食物，質量較好，而且最合身體所需，營養價值較高。……

綠色飲食康姿堂主理人、草本健康美容顧問陳嘉麗



Founder of Herbal Bliss and herbal health and beauty consultant Ophelia Chan has profound knowledge of green diet. She sings the praises of the concept that “a small organization is better than a large organization” as advocated by British economist E.F Schumacher in his book “Small is Beautiful” in the 1970s. She believes that mass production will lead to exhaustion of resources, while small scale production will result in high quality products and is beneficial for sustainable development. Therefore, she will buy locally produced organic produce in order to help reduce food miles. Locally produced organic produce is good for health too.

If space allows, she encourages people to try home gardening. At home, she grows various kinds of herbs and fruit trees such as pineapples, figs, pears, mints, Vietnamese herbs, oranges, loquats, tomatoes, etc. Apart from the fun of planting, home gardening allows you to grow your own daily vegetables and fruits. “I will grow according to the season and eat seasonal food, which is of higher quality, higher nutritional values, and is also good for the body.”

Waste reduction strategies

減廢攻略



香港地球之友高級環境事務主任區詠芷經常向公眾人士推廣環保教育，她認為環保從生活開始。以她為例，每日往街市買餸時，不只自備購物袋，還攜帶膠盒盛載某些食品，如肉類、豆腐、燒味等等，以大大減低使用小膠袋、發泡膠盒的數量。

家居方面，她會進行垃圾分類。「家中長期掛了兩個袋子，一個放廢膠，一個放鋁罐。另外會用米袋盛載報紙，及集合一些玻璃瓶，之後把全部東西放入社區的分類回收箱。我現在只有廚餘未找到方法回收，希望將來可能解決這個問題。」為了減少垃圾的數量，她盡量選購沒有太多包裝的用品，並鮮有購買紙包飲品。另外，她從研究資料得知，電器於備用狀態仍會消耗能源，因此家中除雪櫃外，所有電器每天都會被關掉總制或拔掉插頭，待使用時才接駁電源，這樣可大大降低耗電量，減少碳排放兼省電費。



希望不久的將來可解決廚餘回收這個問題……
香港地球之友高級環境事務主任區詠芷

“For now the only type of waste that I cannot recycle is leftovers. I hope this problem can be resolved in the future.”……
Friends of Earth HK's Senior Environmental Affairs Officer Michelle Au

Friends of Earth (HK)'s Senior Environmental Affairs Officer, Michelle Au, always promotes environmental education to the public. She believes that environmental protection should be an integral part of our daily lives. Let's take Michelle as an example. Every day when she goes to the fresh market, not only does she bring her own shopping bags, but she also brings her own containers to pack certain food such as meat, tofu and roasted meat, in order to reduce the consumption of small plastic bags and foam containers.

At home, she implements waste sorting. “We always have two bags in place at home, one for plastic materials and the other for aluminium cans. We also use a rice bag to collect newspapers and glass bottles. All waste is then placed into recycling bins in the community. For now the only type of



waste I cannot recycle is leftovers. I hope I can resolve this problem in the near future.” In order to reduce the amount of waste, Michelle usually only chooses products with minimal packaging and she seldom buys packaged drinks. In addition, she has learnt from research that electrical appliances continue to consume energy even in standby mode. So, apart from the refrigerator, all electrical appliances at home are either switched off totally or unplugged, and only connected to the power supply when in use. In this way, electricity consumption, CO₂ emissions and electricity bills can be greatly reduced.



Low carbon travel

低碳旅遊

相信人人都喜歡出外旅遊，但有沒有想過，每次旅遊時都很容易消耗大量的資源？最明顯例子是，簡單住一次酒店，已用了不少即棄清潔用品、膠水樽。香港生態旅遊專業培訓中心首席發展顧問兼行政總監張奎(Steven)表示，過往人們的旅遊模式都屬於消耗性的，但隨著地球上的資源愈來愈少，作為21世紀的旅遊人士，宜進行一個具建設性的旅遊模式——低碳旅遊。

他鼓勵在出發前，準備所有旅程中有機會用到的非即棄物品，包括清潔用品、水樽、食具、購物袋等。「此舉可減低當地的資源損耗，有助環境可持續發展。其次是避免進食任何野味，或購買用野生動物製成的物品，以免助長不法商人傷害野生動物之風。」

旅遊地點方面，不妨揀選有民宿提供的地方。民宿由當地居民經營，旅遊人士住民宿，可了解民風及帶動當地的經濟。更甚是當地人在旅遊經濟誘因下，會加倍努力保護自己的居住環境（至少不會破壞它），以吸引更多遊客前來，換言之旅遊人士間接協助當地的可持續發展。

延伸閱讀 Extended reading……

這是一個來自美國的教育網站，有大量綠色專題的介紹，包括10個家庭不宜購買的產品、10個推介的環保禮物、12個必選的有機食品等。

http://ife.familyeducation.com/environmental-education/family/36107.html

此網站由3位對環保議題有相當認識的有心之士主理，去年被讀者選為最佳綠色網站之一。

http://www.thedailygreen.com/

網站自98年成立，主要從生活不同層面反思綠色生活，歡迎讀者一起尋找答案及討論。

http://www.care2.com/greenliving/

This is a US educational website with lots of featured green tips, including: top 10 household products to avoid, top 10 environmental-saving gifts, top 12 must-buy organic foods, etc.

This website is run by three individuals who have profound knowledge of environmental protection. Last year, the website was voted "Best Blog" by readers in the Best of Green Awards.

Since its establishment in 1998, this website has been very popular among readers. It encourages readers to rethink a green lifestyle from different aspects of life.

減低當地的資源損耗，
有助環境可持續發展……

香港生態旅遊專業培訓中心首席發展顧問兼行政總監張奎

“Reduce the consumption of local resources and can help with the environment's sustainable development”……
Hong Kong Ecotourism & Travels Professional Training Centre's Chief Development Consultant and Executive Director Steven Cheung



Everyone likes travelling. However, has it ever occurred to you that a huge amount of resources are consumed when you travel? A clear example is that lots of disposable cleaning agents and bottled water are used in hotels. Hong Kong Ecotourism & Travels Professional Training Centre's Chief Development Consultant and Executive Director, Steven Cheung, said that in the past people's mode of travelling was consumptive by nature, but as our global resources are shrinking, travellers of the 21st century should adopt a constructive mode of travelling—low carbon travel.

He encourages people to prepare in advance all non-disposable items that may be used during the trip, such as cleaning agents, water bottles, cutlery, shopping bags, etc. “This provision can reduce the consumption of local resources and can help with the environment's sustainable development. Additionally, avoid eating any game, or buying any products made from wild animals, in order to discourage unscrupulous businessmen from exploiting wild animals.”

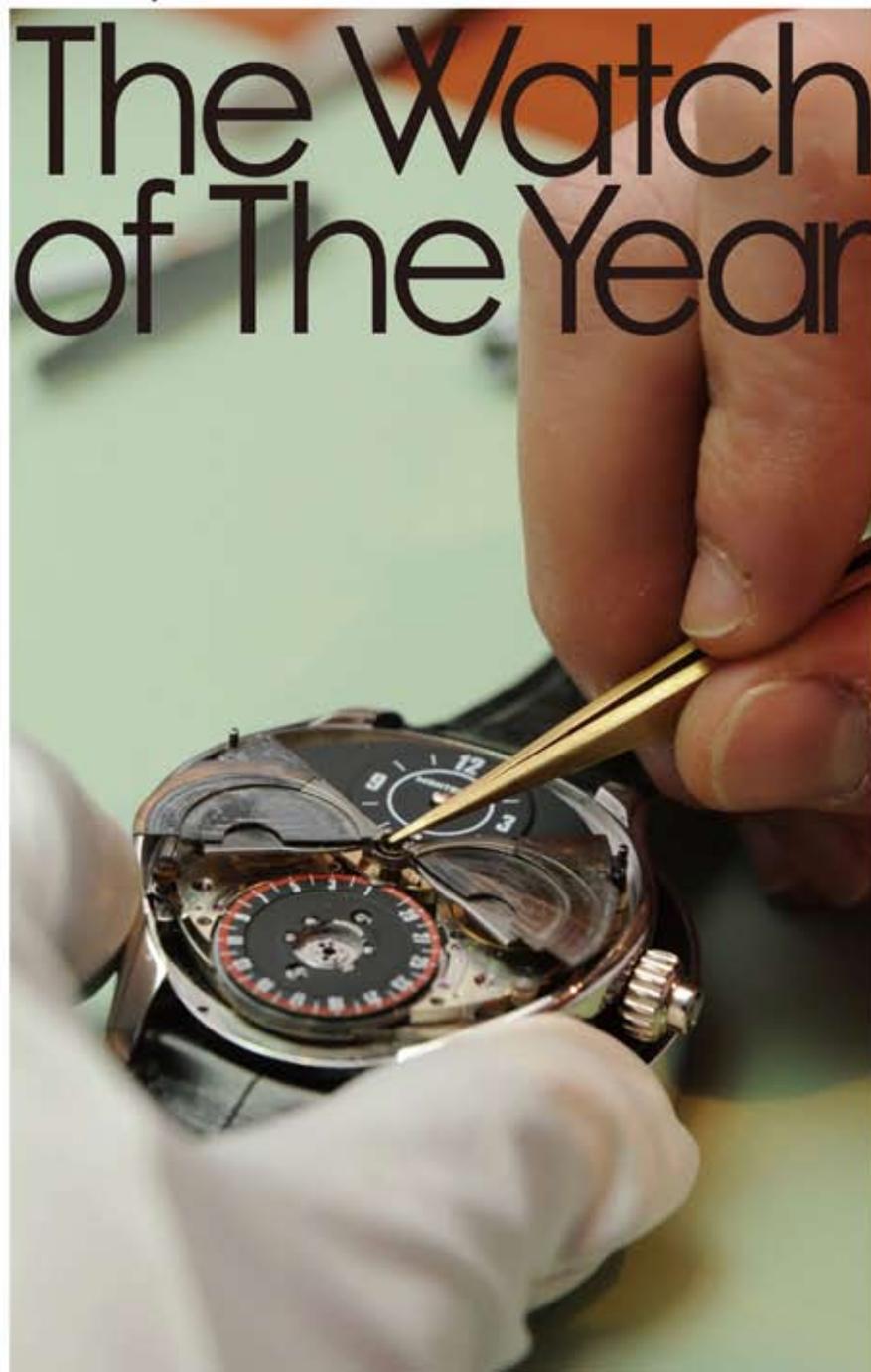
As for the tourist destination, you may choose places which offer bed and breakfast accommodation run by local people. Staying in this kind of accommodation allows travellers to understand local culture and boosts the local economy. More importantly, local people will spend extra effort on protecting their own living environment (at least not damaging it) in order to attract tourists. In other words, travellers are helping with sustainable development of a tourist destination indirectly.

鐘 錶 盛 典

FASHION
Showcase

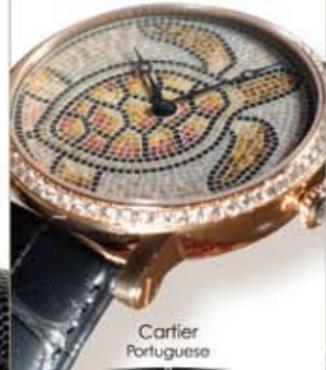
名錶在不少人心目中，絕非只是時計，更是賞心悅目的藝術結晶，或是具有一定升值潛力的珍藏品。以下精選今年多個品牌的重點錶作，它們或者個性獨特，或者技術領先，又或者絕美稱王，選擇哪一隻，但憑君意。

For many people, a luxury watch is not only a timepiece; it is also a precious piece of art and a collector's item that ensures a sound investment for the future. Presented below is a premium collection of watches of the year – chosen for their uniqueness, pioneering technology or exquisiteness. All are available for your selection.

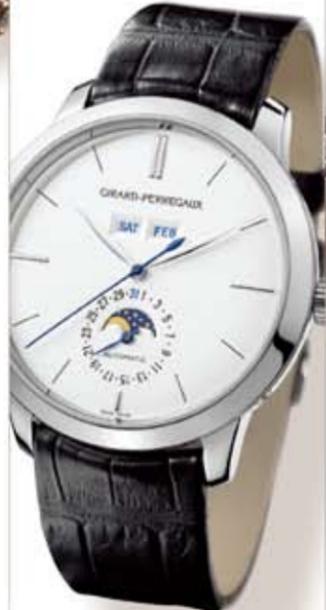




Armani Exchange Portuguese



Cartier Portuguese



GIRARD-PERREGAUX 1966 Full Calendar



Hermès H-Ours



IWC Portuguese



Montblanc Star Nicolas Rieussec Monopusher



Omega SEAMASTER AQUA TERRA ANNUAL CALENDAR



Rado R5.5 Chrono



Tag Heuer Carrera Calibre 1887 Chronograph



Tissot Nicky Hayden Men's Wristwatch Limited Edition



黃伯元
Wong Pak-yuen
DFS Watches 鐘錶銷售及培訓經理
Watches Sales and Training Manager
of DFS Watches

關於經典名錶……

不少男士對機械結構複雜的名錶情有獨鍾，小小的錶身設計愈精巧，具有愈多功能，如三針、月相盈虧、萬年曆、陀飛輪等，又或是以悅耳聲響報時的三問錶，便愈能博得愛錶人士的歡心。

「一顆鑽石的價值，往往取決於四個C，而名錶也可以憑三個C來鑑定，Culture（文化）、Chronograph（工藝）和 Complication（複雜功能）。」DFS Watches 鐘錶銷售及培訓經理黃伯元說。

複雜功能方面，近來的代表作有 IWC Portuguese Grand Complication 超卓複雜型腕錶採用直徑 45 毫米的全新錶殼，傳承了一系列經過充分驗證的技術功能：79091 型自動上鏈計時機芯，累積計時達 12 小時，三問報時——經過特別構造的一種複雜功能，在同類機械裝置中最具現代感和可靠性。還有 Girard-Perregaux 1966 Full Calendar，以矽貴的鈹金屬錶殼製成，搭載著 GP0033M0 自動機芯，上滿鏈可存 46 小時的動能。

About classic watches …

Many men feel great affection for luxury watches with a complicated mechanical structure. The more delicate the design, or the more the function it has, such as three-hand, moon-phase, perpetual calendar, tourbillon, or the pleasant sounding minute repeater, the more the watch could earn the love of watch lovers.

"The value of a diamond is dependent on four Cs. Likewise, a luxury watch can be identified by three Cs: culture, chronograph and complication," said Wong Pak-yuen, Watches Sales and Training Manager of DFS Watches.

For instance, Housed in a large 45mm red gold case, IWC Portuguese Grand Complication merges modern trends with old world watchmaking. Inside the case is the 79091 caliber automatic movement that merges a perpetual calendar, a minute repeater, a perpetual moon phase display and a chronograph. Also presented here is Girard-Perregaux 1966 Full Calendar with palladium case with GP0033M0 automatic winding, providing 46 hours of power reserve.



Chronograph 小知識

現時市面上的小三針系列，分為以機械針運作的類比小三針，以數字顯示的數碼小三針，以及兩者混合的類比、數碼小三針。小三針的功能是以時、分、秒的計時器為主，近年亦推出 1/10 秒、1/20 秒的計時功能，適合對時間有精確需要的運動使用。

Some knowledge about chronograph

There are different kinds of three-hand watches available in the market: analogue watch powered by mechanical movement, digital watch, and digital/analogue hybrid. The main function of a three-hand watch is that it serves as a timer that displays hour, minute and second. In recent years there are also those basing on 1/10 second and 1/20 second, which are suitable for those sports that require precision timing.



Marc by Marc Jacobs
Miss Marc



SWAROVSKI
Octea Chrono



Swatch
Hong Kong

Exclusive
@HKIA
機埗限定

關於潮流名錶……

經典名錶，製造力引人入勝。走潮流路線的，就要從設計入手。例如 Marc by Marc Jacobs 就以 Miss Marc 做主角，紫色及白色的配搭奪目耀眼；想再搶眼點，Swarovski Octea Chrono 首次採用陶瓷作材料，放於品牌旗艦級的 Octea Sport 系列內，在運動感覺較強烈的錶款內，多增添一份高貴和優雅感覺。

About fashion luxury watches …

While classic watch is for its intriguing creation, fashion watch is for its design. For instance, Marc by Marc Jacobs uses Miss Marc as its main character and matches her with an eye-catching purple-and-white colour scheme. For an even more eye-catching one, go for Swarovski Octea Chrono, which uses ceramics materials for the first time. This strong addition to the flagship "Octea Sport" line has a sporty style and yet an air of elegance.

Where to find in HKIA

DFS Watches

- 一號客運大樓第六層
離港層西大堂 (禁區)
T1 Departures West Hall,
Level 6 (Restricted Area)
☎ +852 2383 1474

萬國錶 IWC Schaffhausen

- 一號客運大樓第六層
離港層東大堂 (禁區)
T1 Departures East Hall,
Level 6 (Restricted Area)
☎ +852 2261 2701

OMEGA

- 一號客運大樓第六層
離港層東大堂 (禁區)
T1 Departures East Hall,
Level 6 (Restricted Area)

SWAROVSKI

- 一號客運大樓第六層離港層
東大堂及西大堂 (禁區)
T1 Departures East & West Hall,
Level 6 (Restricted Area)
☎ +852 2261 2782

Swatch

- 一號客運大樓第七層離港大堂 (非禁區)
T1 Departures Check-in Hall, Level 7 (Non-restricted Area)
- 一號客運大樓北衛星客運廊第五層 (禁區)
T1 North Satellite Concourse, Level 5 (Restricted Area)
- 二號客運大樓第五層 (非禁區)
T2, Level 5 (Non-restricted Area)
☎ +852 3197 9046

THE ATRIUM

- 一號客運大樓
第六層離港層東大堂及
西大堂 (禁區)
T1 Departures East &
West Hall, Level 6
(Restricted Area)

天梭表 Tissot

- 一號客運大樓
第七層離港
大堂 (非禁區)
T1 Departures
Check-in Hall, Level 7
(Non-restricted Area)
☎ +852 2261 0008

The Plaza

- 一號客運大樓
第六層離港層
東大堂及西大堂
(禁區)
T1 Departures East &
West Hall, Level 6
(Restricted Area)

(地圖/Map: P46-48)



金·秋

Golden
Autumn

金光璀璨的配飾，剛好配搭硬朗深沉的秋裝。踏入秋天，不妨湊一湊這個黃金熱。

Golden and shiny accessories are perfectly matched with autumn's dark fashion. Let's come to the gold party in this autumn.

Sport b. 項鍊
Sport b. necklace
(agnès b.)

18K金Bottle吊墜
18K gold
Bottle pendant
(Tiffany & Co.)



金色船牌鞋
Golden platform shoes
(CHANEL)



金色手袋
Golden handbag
(PRADA)



金色寬邊帽
Golden hat
(Juicy Couture)



金色高跟鞋
Golden high heel
(PRADA)

Where to find in HKIA

agnès b. Voyage

一號客運大樓
第六層離港層
西北客運廊(禁區)
T1 Departures Northwest Concourse,
Level 6 (Restricted Area)

CHANEL

一號客運大樓
第六層離港層
東大堂(禁區)
T1 Departures East Hall,
Level 6 (Restricted Area)
☎ +852 2261 2030

Juicy Couture

一號客運大樓
第六層離港層
西北客運廊(禁區)
T1 Departures Northwest Concourse,
Level 6 (Restricted Area)
☎ +852 2261 0439

PRADA

一號客運大樓
第六層離港層
東大堂(禁區)
T1 Departures East Hall,
Level 6 (Restricted Area)
☎ +852 2261 0688

TIFFANY & CO.

一號客運大樓
第六層離港層
東大堂(禁區)
T1 Departures East Hall,
Level 6 (Restricted Area)
☎ +852 2261 0800

詩
意
初
秋

The Autumn Rhapsody

秋天總被冠以「浪漫」之名，微涼秋風和
明媚陽光，彷彿訴說段段動人故事。

"Autumn" always equals to "Romantic". Breeze and
sunshine will tell us a series of love stories.

On Marleen

Bottega Veneta 黑色不規則長裙
Bottega Veneta 黑色皮革幼腰帶
Jimmy Choo 閃耀金色木跟高跟鞋
Jimmy Choo 豹紋手袋
Bottega Veneta black irregular dress
Bottega Veneta black belt
Jimmy Choo gold high heels
Jimmy Choo leopard print bag

On Halle

Gucci 淺啡色襯衫
Gucci 紫紅間Mohair針織毛衣
Gucci 藍色格子領帶
Gucci light brown shirt
Gucci Mohair sweater
Gucci blue checkered tie

On Halle

Valentino 綠色蘇格蘭格子西裝外套
Gucci 淺啡色襯衫
Valentino green checkered blazer
Gucci light brown shirt

On Marleen

Ports 1961 藍色羽毛針織披肩
Ports 1961 藍色露背連身裙
Chanel 鍍金箔手袋
Ports 1961 blue knitted cape
Ports 1961 blue backless one-piece
Chanel handbag

On Halle

深藍色西裝外套 Deep blue blazer
淺啡色襯衫 Light brown shirt
紫紅間Mohair針織毛衣 Mohair sweater
藍色格子領帶 Checkered tie
啡色絨長褲 Brown trousers
黑色皮革短靴 Black leather boots
All from Gucci

On Marleen

Gucci 黑色透視雪紡連身裙
Gucci black see-through one-piece
Gucci 黑色皮革幼腰帶
Gucci black belt
Gucci 黑色麂皮過膝高跟長靴
Gucci long boots
Chanel 鍍晶石鏈飾紫黑色絨手袋
Chanel chain bag

Where to find in HKIA

BOTTEGA VENETA

☐ 一號客運大樓
第六層離港層東大堂
(禁區)
T1 Departures East Hal,
Level 6 (Restricted Area)
☎ +852 2261 0771

CHANEL

☐ 一號客運大樓
第六層離港層東大堂
(禁區)
T1 Departures East Hal,
Level 6 (Restricted Area)
☎ +852 2261 2030

GUCCI

☐ 一號客運大樓
第六層離港層東大堂
(禁區)
T1 Departures East Hal,
Level 6 (Restricted Area)
☎ +852 2261 0538

JIMMY CHOO

☐ 一號客運大樓
第六層離港層東大堂
(禁區)
T1 Departures East Hal,
Level 6 (Restricted Area)
☎ +852 2261 2028

PORTS 1961

☐ 一號客運大樓
第六層離港層東大堂
(禁區)
T1 Departures East Hal,
Level 6 (Restricted Area)
☎ +852 2524 7835

VALENTINO

☐ 一號客運大樓
第六層離港層東大堂
(禁區)
T1 Departures East Hal,
Level 6 (Restricted Area)

(地圖/Map: P46-48)

秋色剪影 Fall Makeup Preview 2011

Autumn's silhouette

本年度秋妝預告——紅莓色雙唇、細緻胭脂、閃亮煙燻眼。只需抓緊一個色彩重點，便能把點點初秋氣息凝聚於面上。

Fall Makeup Preview - strawberry lips, soft rouge and shiny smoky eye makeup. Pick a focal colour to give a feeling of autumn to your facial makeup.



Estee Lauder
高潤純色閃耀唇膏
Estee Lauder Pure Colour
Crystal Lipstick
(Scent & Beauty)



Clinique 睫毛液
Clinique mascara
(TEMPTATION Duty Free)



Shiseido
觸感眼影組合
Shiseido Makeup
Luminizing Satin
Colour Trio
(Scent & Beauty)



M.A.C 閃耀炫彩眼影
M.A.C Mega Metal
eye shadow
(M.A.C)



Giorgio Armani
時尚絢光眼影
Giorgio Armani
Eyes to Kill Intense
(Scent & Beauty)



Shu uemura
透薄輕盈泡沫粉底
Shu uemura face
architect refining
mousse foundation
(TEMPTATION Duty Free)



CHANEL 太陽四色蜜粉盤
Soleil Tan de CHANEL
(CHANEL BEAUTÉ)



Giorgio Armani
四色眼影
Giorgio Armani
heat palette - eye quatuor
(Scent & Beauty)



CHANEL
唇膏
CHANEL lipstick
(CHANEL BEAUTÉ)



攜帶液體、凝膠及噴霧類物品的保安限制

如有經過保安檢查站後，在機場禁區內的商店購買的液體產品，可帶上飛機離港。不過，如果旅客欲將轉乘另一航班至另一機場，則應向有關航空公司或機場職員查詢攜帶這類物品的規定。

Security Controls on the Carriage of Liquids, Aerosols and Gels

Passengers can take liquid items purchased at shops located beyond the security screening check points at HKIA, onto their departing flight. However, if such passengers have to transfer to another flight at the next port of call, they should check with their airlines or shop's staff on the requirements for carriage of liquid purchases.

Where to find in HKIA

beauty express

- 一號客運大樓
第五層抵港層
入境大堂前區域 (禁區)
T1 Arrivals Pre-immigration
Hall, Level 5
(Restricted Area)

CHANEL BEAUTÉ

- 二號客運大樓
第五層 (非禁區)
T2, Level 5
(Non-restricted Area)
☎ +852 3197 9300

MAC

- 一號客運大樓
第六層離港層
東大堂 (禁區)
T1 Departures
East Hall, Level 6
(Restricted Area)

Scent & Beauty

- 一號客運大樓
第五層離港層
北衛星客運廊 (禁區)
T1 North Satellite
Concourse, Level 5
(Restricted Area)

- 二號客運大樓
第五層 (非禁區)
T2, Level 5
(Non-restricted Area)

TEMPTATION DUTY FREE

- 一號客運大樓
第六層離港東大堂及西大堂
(禁區)
T1 Departures East Hall & West Hall,
Level 6 (Restricted Area)

(地圖/Map: P46-48)



請

用

茶 Enjoy your tea

喝茶享受的豈止是一口茶香，還有那種品茗的閒情逸致。呷一口回味悠久的茶之甘露，心情頓然平和下來。

Drinking tea is not just for the experience of its aromatic fragrance but also for the accompanying leisure and relaxation.

A sip of tea and its long-lasting fragrant aftertaste can have a calming effect, giving one peace of mind.

中國茶千變萬化，最常以茶湯顏色來分，包括紅、綠、青、黑、白及黃茶，加上近年新興的花茶，各有不同香氣及味道。

中國茶之中，綠茶是最常飲用的茶。綠茶屬於不發酵茶，即是將茶葉加熱以中止發酵，再將茶葉搓揉至乾燥。綠茶湯色碧綠清澈，散發的氣息具天然的清香。由於是不發酵茶，茶的成分如單寧酸、茶素等減少不多，所以略帶苦澀味。產自杭州西湖的龍井茶，便是最有代表性的中國綠茶。而廣東人最愛喝的普洱茶便是黑茶的一種，經發酵後，茶色很黑，因茶內的單寧酸含量較高，故有消滯的用途，適宜飯後飲用。

除了購買茶葉作手信外，上機前或抵港一刻也可到二號客運大樓的福茗堂，參觀茶展館和泡茶示範，細味中國茶藝。



四季
Four Seasons
福茗堂 Fook Ming Tong



茗茶薄片禮盒
Chinese Tea Cracker Gift Box
奇華餅家 Kee Wah Bakery



小筒茶
Little Tea Box
榮華餅家
Wing Wah Bakery



白龍珠香片
Dragon Ball Jasmine
英記茶莊 Ying Kee Tea House

Where to find in HKIA

福茗堂茶莊 Fook Ming Tong Tea Shop

- 一號客運大樓
第七層離港層東大堂 (禁區)
T1 Departures East Hall, Level 7
(Restricted Area)
- 二號客運大樓第五層 (非禁區)
T2 Level 5 (Non-restricted Area)
☎ +852 2121 8180

英記茶莊 iTea • Ying Kee Tea House

- 二號客運大樓第五層 (非禁區)
T2, Level 5 (Non-restricted Area)

奇華餅家 / 香港奇禮 Kee Wah Bakery - Kee Gift

- 一號客運大樓
第七層離港大堂 (非禁區)
T1 Departures Check-in Hall,
Level 7 (Non-restricted Area)
☎ +852 2261 0616
- 二號客運大樓第五層 (非禁區)
T2, Level 2 (Non-restricted Area)
☎ +852 3559 1000

上海灘 SHANGHAI TANG - Home & Gift

- 一號客運大樓
第七層離港層東大堂 (禁區)
T1, Departures East Hall,
Level 7 (Restricted Area)
☎ +852 2261 0318

榮華餅家 Wing Wah Cake Shop

- 一號客運大樓
第七層離港層東大堂 (禁區)
T1, Departures East Hall, Level 7
(Restricted Area)
- 一號客運大樓北街是客運廊
第五層129號舖 (禁區)
T1, Shop 129, Level 5,
North Satellite Concourse
(Restricted Area)
- 一號客運大樓第五層離港層
入境大堂前區域 (禁區)
T1, Arrivals Pre-immigration Hall, Level 5
(Restricted Area)
- 二號客運大樓第三層 (禁區)
T2, Level 3 (Restricted Area)
☎ +852 2261 2688
- 二號客運大樓第五層 (非禁區)
T2, Level 5 (Non-restricted Area)

There is a huge variety of Chinese tea available today. The most common method of categorizing tea is by its colour: red, green, black, white and yellow. Together with herbal tea, which has become popular in recent years, tea is available in a variety of blends and fragrances, to appeal to all tastes and palates.

Among the various kinds of Chinese tea, green tea is the most popular and commonly consumed. Green tea is a non-fermented tea, that is, the tea leaves are heated to stop the fermentation process, and are then rolled to become dry. Brewed green tea is a crystal clear green colour and carries a natural aroma. Being a non-fermented tea, green tea retains more tannins and catechin and thus carries a slightly bitter taste. Longjing is the most well-known Chinese green tea from West Lake, Hangzhou. Pu'er is a variety of black tea and is the favourite of tea drinkers in Guangdong. After the fermentation process, the colour of the tea turns dark. As the tea contains a high level of tannins, it is good for the digestive system and should be drunk after meals.

Apart from purchasing tea as a souvenir, you may also visit Fook Ming Tong and its tea museum at Terminal 2 before or after your flight. There, you can watch a tea brewing demonstration and appreciate the art of Chinese tea.

(地圖/Map: P46-48)

阿鴻 米芝蓮小吃的心思

The Delicacies of Michelin Chinese Style Appetizers

Hung's Delicacies

「阿鴻小吃」以滷水鴨舌、鴨下巴、鵝片、鵝掌等小吃作招徠，開業八年以來，一直是老饕的捧場店，包括食家唯靈、蔡瀾，後者更親自提筆起名為「阿鴻小吃」。而阿鴻，正是店子的靈魂人物 — 黎偉鴻。

Hung's Delicacies is famous for its marinated duck tongue, duck chin, sliced goose and goose feet. Ever since its opening eight years ago, *Hung's Delicacies* has been frequented by food lovers, including food critics Willie Mark and Chua Lam.

Chua Lam has even autographed the restaurant's shop sign.

Who's Ah Hung?

He is the mastermind of the restaurant - Lai Wai Hung.



麻香雞腳筋
Sesame flavoured
Chicken's Leg
Tendon



芥辣雞腳筋
Mustard flavoured
Chicken's Leg
Tendon



阿鴻撈麵
Ah Hung's Noodles



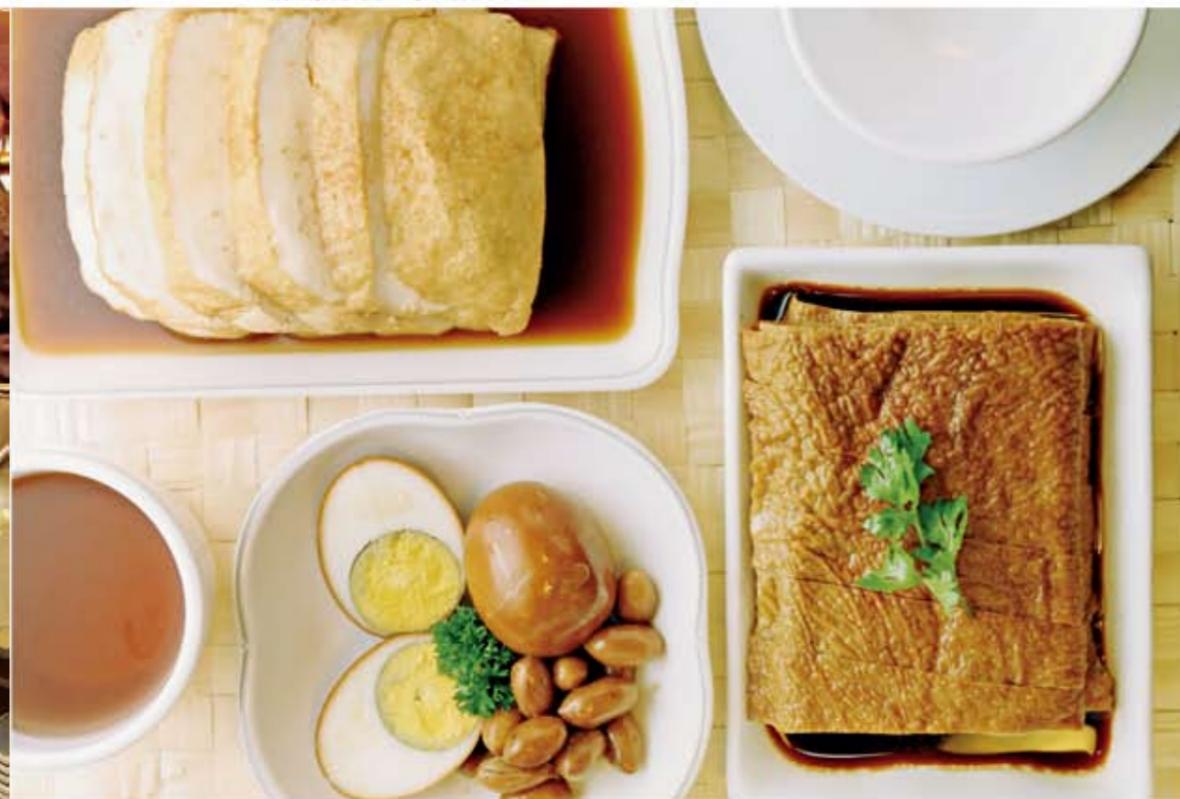
滷水鵝片拼大腸
Marinated Goose Slices with
Marinated Pork Intestines



「開此店前，我在機場餐廳負責總廚工作，先後在新舊機場工作，管轄13間食肆，最擅長炮製滷水菜式及燒味。每個旅客到埗，第一口嘗到的香港滋味，都是我的出品。」阿鴻自豪地說。

2003年，阿鴻自立門戶，開設「阿鴻小吃」，饕客晚晚聞風而至，小店數年間成為本港的知名餐廳，2010及2011年更獲選為米芝蓮一星食店。阿鴻的滷水小吃如此吸引，主要是百吃百味，不同食物有不同味道。像蔡瀾力讚的鴨舌，阿鴻把鴨舌中間的軟骨抽去，入口滑溜卻又十分爽口，麻油清香，又有滷水香味。

離開機場工作數年，阿鴻又有機會回到機場，今年下旬「阿鴻小吃」機場店將會開業，屆時各位老饕上機前或抵埗後也可一嘗滋味。



— Where to find in HKIA —

阿鴻小吃
Hung's Delicacies
二號客運大樓第三層 (非禁區)
T2 Level 3 (Non-restricted Area)
(地圖/Map : P48)

"Before opening Hung's Delicacies, I used to work as a chef at the airport restaurants. I worked at both the old and new airports, where I used to manage 13 outlets. My specialty is Chinese style marinated meat and siu mei (roasted meat). Every visitor's first bite of Hong Kong gourmet food comes from me," said Ah Hung proudly.

In 2003, Ah Hung opened his own restaurant "Hung's Delicacies", which has attracted food lovers from all over the place. Within a few years, Hung's Delicacies has become a famous restaurant in Hong Kong and in 2010 and 2011, it was awarded a Michelin one-star rating. The attractiveness of Ah Hung's Chinese style marinated appetizers provides both variety and taste complexity. For example, for Chua Lam's highly appreciated duck tongue, Ah Hung extracts the soft bones in the middle of the tongues so that the tongues become very soft, smooth and yet crunchy in the highly flavoured sesame oil and marinade.

After resigning from his previous job, as chef of the airport restaurants many years ago, Ah Hung has had the opportunity to return to the airport. In late this year, his restaurant will open a branch at T2 of the airport. Consequently, all food lovers will be able to enjoy Ah Hung's gourmet food before and after their flight.



捧場客特別送上機場造型的蛋糕，祝賀「阿鴻小吃」機場店開張在即。
Supporters tailor-made a cake to celebrate the soon opening of Hung's Delicacies at the airport.

早餐時間 Breakfast Time

如果閣下是機場常客，有否發現香港國際機場就像一個巨型美食廣場？簡單如早餐也可以找到十多款選擇，所以，無論是登機、下機，大可預留時間在這裡享受一頓美食。

Don't you agree that Hong Kong International Airport is a food lover's paradise if you are a regular visitor? Even for a simple breakfast, the selection is amazing with a dozen or more choices. You can enjoy a delicious breakfast before or after boarding.

鮮果班戟

簡單以鮮果配上香甜的班戟，已令人回味無窮。

Fruit Pancake
Pancakes served with several fresh fruits give a great taste.

Where to find in HKIA

- 一號客運大樓第五層
抵港層接機大堂
(非禁區)
T1 Arrivals Meeters & Greeters Hall, Level 5
(Non-restricted area)
- +852 3110 2106



許留山 Hui Lau Shan Healthy Dessert

珍滿粥 Precious Congee



珍滿粥

每碗包括鮑片、大蝦、海參、人造翅等材料，矜貴又飽肚。

Precious Congee

This congee will surprise you with its use of abalone, jumbo shrimps, sea cucumber and manmade shark fin.

Where to find in HKIA

- 一號客運大樓第六層離港層
西大堂食尚薈(禁區)
T1, Food Junction,
Departures West Hall,
Level 6 (Restricted area)
- +852 2261 0586

離港 DEPARTURES

MIX-Juices & Smoothies Bar



火腿芝士牛角包及 芒果探戈鮮果滑冰

牛角包配上無添加的鮮果滑冰，健康又美味。

Ham Cheese Croissant and Mango Tango Smoothie™

Enjoy a baked croissant together with Mango Tango Smoothie™ is healthy and tasty.

Where to find in HKIA

- 一號客運大樓第五層
抵港層接機大堂(非禁區)
T1 Arrivals Meeters & Greeters Hall, Level 5
(Non-restricted area)
- +852 2261 0382

抵港 ARRIVALS

天下餃子 Tian Xia Dumplings

蒸餃子

餡料選擇多樣，如韭菜豬肉、馬蹄土魷豬肉等，各具風味。

Steam Dumpling

Dumplings have a wide variety of stuffing such as "garlic chives with pork", "water-chestnut and dried squid with pork".

Where to find in HKIA

- 二號客運大樓第六層(非禁區)
T2, Level 6 (Non-restricted area)
- +852 3559 1447



世窗茶餐廳 Windows Café

港式早餐

餐肉公仔麵配雞扒煎雙蛋，再加一杯熱奶茶，是最經典的港式早餐。

Hong Kong-style Breakfast Luncheon meat with noodles, fried eggs with chicken steak and a cup of hot milk tea, is the most classic Hong Kong-style breakfast.

Where to find in HKIA

- 二號客運大樓第六層(非禁區)
T2, Level 6 (Non-restricted area)
- +852 2180 2753

二號客運大樓 T2

請即瀏覽 www.hongkongairport.com/heartydining，緊貼最近的美食優惠。

Simply visit www.hongkongairport.com/heartydining to know more about the details.

以上圖片只供參考。

Photos are for reference only.

(地圖/Map: P46-48)

在倫敦，不同的Gallery與特色小店絕對是並存地生活，藝術展覽絕對不是曲高和寡，什麼人都可以隨心地欣賞藝術。只要願意踏一步進入其中，就可以分享他們的藝術生活。

In London, art galleries and exquisite small shops can exist side by side and complement each other. Art is not just the caviar of experts but provides entertainment and enjoyment for everyone. Step into the world of art and share the artists' insights and visions.

倫敦好設計 Good Designs LONDON



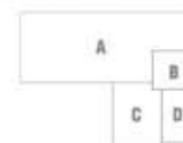
Design Museum 設計博物館 Where you can find good designs

設計與藝術源自生活，即使不是 designer，也會懂得何謂好的設計——哪間航空公司的飛機椅坐得最舒服、哪套電影的海報更搶眼奪目，作為用家總是心中有數。

Design Museum 對 modern art 與設計愛好者的魅力毋庸置疑，1989年成立至今，Design Museum 館藏範圍非常廣泛，由工業、多媒體、平面、時裝、建築藝術的展品及歷史都有，包括 Designer Chair、汽車、海報、雜誌，甚至路牌等，都是我們身邊熟悉不過的東西。

Good designs come from daily life. Even if you are not a designer, you can always tell what does or does not work. Which airline has the most comfortable seats? Which movie poster is the most eye-catching? We all have a pretty good idea.

Design Museum is a magnet for modern art lovers and design fans. Established in 1989, the Museum houses a collection of multimedia and graphic designs, industrial products, fashion, architectural and historical artefacts, featuring designer chairs, cars, posters, magazines, and street nameplates. The exhibits are reflections of our lives.



- a. mini cooper 展館
mini cooper showroom
- b. 別緻的燈飾
Gorgeous lamp
- c. Gorillaz 展覽
Gorillaz exhibition
- d. 現代家具設計
Modern furnitures



Design Museum

□ Shad Thames, London SE1 2YD
☎ (44) 020 7403 6933
⌚ 10:00am-5:45pm
💷 8.5磅 (約HK\$131)
💵 8.5 £ (approximately HK\$131)
🚆 火車Northern 或Jubilee線 London Bridge站下車，沿泰晤士河步行15分鐘；
🚇 Take London Underground Northern Line or Jubilee Line and alight at London Bridge Station. Walk along River Thames for 15 minutes.
🌐 www.designmuseum.org

Magma Product 藝術同好會 A hub for art lovers

Magma一向是倫敦人尋找時裝、設計、建築等相關書籍的必然選擇。店子雖小，但卻有不少有趣的生活小物，如T-shirt、tote bag、拖鞋，以至小擺設、杯子、書籤甚至首飾，例如以紙板砌成的紙皮戒指，都是打破傳統框框的設計。

Magma is the place to head to for fashion, design and books on architecture in London. Though small, the shop stocks a wide range of creative products from T-shirts, tote bags, slippers to knick knacks, mugs, and bookmarks. Out-of-the-box accessories like paper-made rings are available which definitely wow visitors.



紙製盆栽
Paper plant



色彩繽紛的手挽袋
Colourful tote bag



以再造紙製成的紙錢包
Paper wallet made by recycled paper



多款t-shirt設計獨特，選擇不少。
There is a wide choice of unique t-shirts.



Magma Product

16 Earham Street, Covent Garden, London WC2H 9LN
(44) 020 7240 7571
10:00am-7:00pm
由地鐵 Piccadilly 線 Covent Garden 站步行約10分鐘
Take London Underground Piccadilly Line and alight at Covent Garden Station. A 10-minute walk from the tube station.
www.mymagma.com

Sunday Up Market 啤酒廠市集 A brewery market

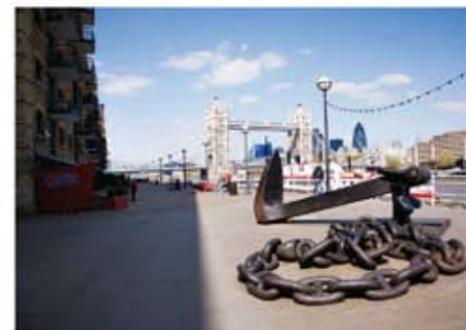
由啤酒廠改建的 Sunday Up Market 是設計系學生小試牛刀的競技場，市場內約有 140 個攤檔，其中以古著、衣物等為多，非常熱鬧。

The old-brewery-turned market has over 140 stalls, selling retro clothing, edgy wears and accessories. The products are produced by the stallholders, who are mostly design students.

Old Truman Brewery, 91 Brick Lane, London E1
逢星期日 Every Sunday 10:00am-5:00pm
由地鐵 Central、Circle、Hammersmith & City 或 Metropolitan 線的 Liverpool Street 站步行約15分鐘；
Take London Underground Central, Circle, Hammersmith, City or Metropolitan Lines and alight at Liverpool Street Station. A 15-minute walk from the tube station.
www.sundayupmarket.co.uk



Sunday Up Market



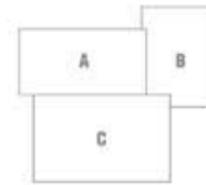
Info 最佳旅行時間 Best Times to Go 6月至8月 June to August
語言 Language 英文 English
貨幣 Currency 英鎊 £ (GBP)
天氣 Weather 6月至8月是倫敦的夏季，溫度介乎攝氏14-30度。 From June to August, London is in summer. Temperature is around 14-30°C
電壓 Electricity 220-240伏特，使用三腳方形插 220-240 V, using plug with 3 pins



布公仔
Doll



Crumb Doodles 蛋糕
造型可愛
Crumb Doodles
cupcakes



- Dan Hillier 的數碼畫作
Dan Hillier's digital pictures
- 埃塞俄比亞風味薄餅
Ethiopian pizza
- 她們都是設計系的學生，希望自己製作的布公仔能為大家帶來歡笑。
Created by design students who wish to evoke fun, laughter and happiness through their dolls



HONG KONG Design Gallery 香港設計廊

除了飛到倫敦，上機前你也可以在香港國際機場的設計廊找到各種香港新進設計師和本土品牌推出的創意產品。

Before going to London, you can find innovative Hong Kong local design products from Design Gallery in Hong Kong International Airport.

Where to find in HKIA

一號客運大樓第六層離港層東大堂(禁區)
T1 Departures East Hall, Level 6 (Restricted Area)
+852 2186 6760
(地圖/Map: P46)



罐型保溫杯
Biodegradable Can



ALESSI X ALAN CHAN 茶具
ALESSI X ALAN CHAN
Teaware



Aquatower

要拍下旅途上的美景，能否掌握相機的操作技巧是關鍵。到倫敦遊覽，不可錯過當地的城市掠影，其中包括建築、人物的獨特風景，都是不可少的拍攝對象。

TRAVEL
Photography Tips

Good photography techniques are the key to capturing the scenery on a trip. In London, people and architecture blend to form a unique landscape. What better subject can you have than beautiful people and buildings in London?

城市掠影拍攝貼士

City Snapshot



重點 拍出特色

Capture the unique features

最能強調城市感覺的應是建築，不同造型和設計的高樓大廈，亦塑造出城市的獨特觸覺，在遊歷過程中，不妨多作觀察，把城市的面貌特色細緻記錄。

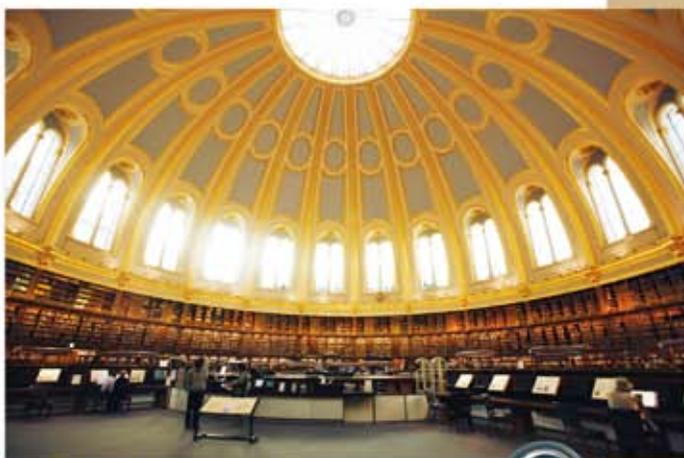
Architecture reflects a city's 'mood' and culture. Buildings of different shapes, heights and designs create the city's social characteristics. It is always interesting to observe and document a city's many faces through photography.



重點② 強調節奏 Highlight the city rhythm

一般城市都會予人生活節奏急速的感覺，在拍攝過程中，可刻意強調城市的動感，例如以慢快門捕捉斑馬線趕急的人群、晚間高速移動的汽車等。

A city is always changing, it never sleeps. So to grab a moment of leisure or relaxation in a busy life, try capturing a contrast between motion and inertia in your photos to create dramatic effects.



Tip 超廣角鏡強調空間 Super wide-angle lens elongate the view

拍攝城市面貌建議大家可使用超廣角鏡，如17mm，甚至14mm，突出畫面的空間感，而高角度拍攝讓人可一覽城市布局。

Try using super wide-angle lens (such as 17mm or 14mm) to create interesting shots of the city as the lens can widen the image. Taking a picture from an elevated position will provide a panoramic view of the city.



重點③ 突出對比 Play up the contrast

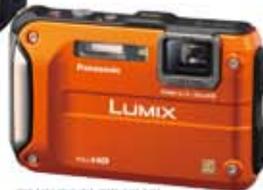
最動人的構圖，往往可經由焦點的對比、明暗的對比、色彩的對比或大小對比，這可以突出主題，帶來喜出望外的效果。

The best picture is always made by the contrast of focus, brightness, colour and size. This can highlight the theme and bring out a special effect.

Camera
Guide
推介



數碼單鏡反光機
Digital single-lens reflex camera



便攜型數碼相機
Digital compact camera



可換鏡輕便相機
Interchangeable-lens camera

Where to find in HKIA

DG Lifestyle Store

- 二號客運大樓
第五層 (非禁區)
T2, Level 5
(Non-restricted Area)
- ☎ +852 2769 1288

豐澤電器 Fortress

- 一號客運大樓
第七層離港大堂 (非禁區)
T1 Departures Check-in Hall,
Level 7 (Non-restricted Area)
- 二號客運大樓第六層 (非禁區)
T2, Level 6 (Non-restricted Area)

Leica

- 一號客運大樓
第七層離港大堂 (非禁區)
T1 Departures Check-in Hall,
Level 7 (Non-restricted Area)



LS New York

- 一號客運大樓
第五層抵港層
入境大堂前區域 (禁區)
T1 Arrivals Pre-immigration Hall,
Level 5 (Restricted Area)

Sound & Vision Enriching Life

- 一號客運大樓
第六層離港東大堂
及西大堂 (禁區)
T1 Departures East & West Hall,
Level 6 (Restricted Area)



機場暑期工

Summer job at the airport



小朋友都可以到機場當實習生？這個夏天，香港國際機場推出「夢·想起飛遊學團」，讓小朋友親身體驗於機場工作的樂趣。他們將會化身成為飛機師、空中小姐、機場特警、飛機維修員，甚至是太空人，以小小實習生的身分，投入不同行業，寓學習於娛樂。

Even kids could become trainees at the airport. How? This summer, the Hong Kong International Airport (HKIA) is organizing the "Airport Profession Simulation Academy", which offers an excellent opportunity for kids to experience the fun of working at the airport. Kids will be transformed into pilots, flight attendants, airport police, aircraft maintenance craftsmen and even astronauts, and will work as little trainees in different professions in an entertainment-education program.



小機場大學問·職業探索之旅 升級版

由香港國際機場主辦

當小朋友踏上旅途，可有想過是誰在背後默默工作，令每次的旅程都安全、舒適又愉快呢？「小機場大學問·職業探索之旅」會為小朋友帶來兩小時的「特別訓練」，小朋友可穿上制服，化身成小飛機師、機場小特警和空中小姐。

導師不但會教授相關職業的知識，例如不同職業的要求和條件，更會帶小朋友前往二號客運大樓翔天廊的航空探知館、星光無間和 i-Sports 挑戰擂台參與模擬訓練。活動完畢後，參加者將獲頒發紀念證書。

Airport Profession Simulation Academy

Organised by Hong Kong International Airport

When kids set out on their journey, have they ever wondered about what kinds of people are working dutifully in the airport background in order to ensure their safety, comfort and enjoyment during their trips? The "Airport Profession Simulation Academy" will offer children an opportunity to experience a 2-hour "Special Training Program", during which time kids put on their uniforms and be transformed into little pilots, little airport police and little flight attendant.

Not only will kids acquire knowledge of their chosen profession, such as requirements and conditions, but they will also be taken to the Aviation Discovery Centre, Asia Hollywood and i-Sports at SkyPlaza, Terminal 2 of the HKIA, for simulation training. After the course, each participant will be awarded a certificate.



Where to find in HKIA

小機場大學問·職業探索之旅 升級版
Airport Profession Simulation Academy

- 2011年6月25日起(指定日子)
From 25 June 2011 (designated dates)
- 二號客運大樓第六層娛樂區域
Entertainment zone, Level 6, Terminal 2
- 約2小時 Approximately 2 hours
- 3-10歲 Aged 3-10
- 小飛機師 Little pilot HK\$229 / 機場小特警 Little airport police HK\$209 / 空中小姐 Little flight attendant HK\$209
- www.airportkidsacademy.hk
- +852 3181 3553 (星期一至五 10:00-18:00 Monday to Friday)
- hkskymart.11_skyplaza.t2@hkaairport.com
- 課程以粵語授課：活動完畢後，參加者將獲頒發紀念證書。
Courses will be conducted in Cantonese. After the course, each participant will be awarded a certificate.



木棉寶堡兒童暑期計劃之體驗篇

由BOM CITY主辦

除了飛機師、空中小姐和機場特警，你還可以參加四種航空業的模擬課程，包括在模擬場景之中作角色扮演，如飛機維修、航空事故演習、航空膳食及海關安檢訓練。

Windows to Talents — a Summer Vacation Project for Kids

Organised by BOM CITY

Apart from becoming pilots, air hostesses and airport policemen, children may also enroll in the simulation courses relating to four different professions in the aviation industry, including: "Air Crash Drill", "Customs Security Training", "Aircraft Maintenance" and "Inflight Catering". Through role playing, children will learn about these professions and the values behind them.

Where to find in HKIA

木棉寶堡兒童暑期計劃之體驗篇
BOM CITY "Windows to Talents -
a Summer Vacation Project for Kids"

- 2011年7月22日至8月31日
22 July to 31 Aug 2011
- 二號客運大樓第五層
Level 5, Terminal 2
- 每日10場，每場約2小時。設有2組不同的課程。
A組：飛機維修 + 航空事故演習 / B組：航空膳食 + 海關安檢訓練
10 sessions per day, around 2 hours per session. 2 courses available for each session. Course A: Aircraft Maintenance + Air Crash Drill
Course B: Inflight Catering + Customs Security Training
- 3-10歲 Aged 3-10
- 以團體作單位，每團人數上限為16人，不设下限。
A組：每團 HK\$5,400 (以16人計，每人平均 HK\$337)
B組：每團 HK\$5,100 (以16人計，每人平均 HK\$318)
Only for group application. Maximum 16 children per group, no minimum limit.
Course A: HK\$5,400 per group (for 16 children, HK\$337 per person on average)
Course B: HK\$5,100 per group (for 16 children, HK\$318 per person on average)
- +852 2174 1500 (星期一至五 09:00-18:00pm)
(09:00-18:00, Monday to Friday)
- www.bomcity.co ■ enquiry@bomcity.co
- 課程以粵語進行(附設英文授課)。
Courses will be conducted in Cantonese (or English upon request).





「小太空 大漫遊」互動工作坊
由香港國際機場主辦

「小太空 大漫遊」互動工作坊的導師雷健泉是香港航天學會會長，他先後到訪美國、俄羅斯及內地太空人訓練中心，與多位美俄太空人見面，更成為小太空人訓練導師。

透過互動工作坊的活動，如紙飛機、汽球直昇機和小火箭製作及講座，他會讓小朋友明白簡單的航空知識，小朋友更可與爸爸媽媽齊齊穿上太空人制服拍照留念呢！



Aerospace Interactive Workshop
Organised by Hong Kong International Airport

The Interactive Workshop will be conducted by Mr. Lui Kin Chuen, Chairman of the Hong Kong Aerospace Society. He has been a visitor to the astronaut training centres in the US, Russian and China where he met a number of American and Russian astronauts. Mr. Lui is now a junior astronaut training instructor.

Through interactive workshop activities, such as making paper planes, balloon helicopters and little rockets, as well as lectures, Mr. Lui will teach children some basic aerospace knowledge. Children may even take pictures with their dads and moms – in their spacesuits!

Where to find in HKIA

「小太空 大漫遊」互動工作坊
"Little Space Exploration" Interactive Workshop

- 2011年7月20至27日及8月10至17日(共16日)
20 to 27 July 2011, and 10 to 17 August 2011 (16 days in total)
- 二號客運大樓第六層航空探知館
Aviation Discovery Centre, Level 6, Terminal 2
- 3歲至11歲小朋友與家長一同參與(每場最多10個家庭，每個家庭限數3人)
Children aged 3-11 accompanied by parents (Maximum 10 families per session, and 3 persons per family)
- 2011年7月1日至8月17日，於二號客運大樓消費滿HK\$1,000 (以最多兩張電子消費單據計算)即可於二號客運大樓第五層之旅客服務中心登記參加，名額有限，先到先得。
Upon purchase of HK\$1,000 or above (two electronic payment slips in maximum) in Terminal 2 between 1 July to 17 August 2011, customers are eligible for enrollment for the workshop at Terminal 2 customer services centre on level 5. Spaces are limited and available on a first-come, first-served basis.
- hkskymart.t1_skyplaza.t2@hkairport.com
- 課程以粵語授課；活動完畢後，參加者將獲頒發紀念證書。
Courses will be conducted in Cantonese. After the course, each participant will be awarded a certificate.

相片提供：香港航天學會
Photos by Hong Kong Aerospace Society



許細文

署理海關高級督察

Simon, Hui Sai-man

Acting Customs
Senior Inspector

站在最前線 At the Frontline

你可以簡單介紹香港海關機場科的工作及職責嗎？

香港海關機場科一直肩負護法守關及便利商貿的角色，在香港國際機場為航空旅客及空運貨物提供高效率的清關服務。站在空路第一線，我們致力保護香港特別行政區以防止走私活動、偵緝及打擊販毒，保障應課稅品稅收，保護知識產權，執行進出口貿易管制，以及履行國際義務。超過八百名機場科人員二十四小時輪流值班執行職務，分別被派駐機場客運大樓、各航空貨運站、空郵中心、海天客運碼頭、商用航空中心、行李處理區及停機坪等，我們亦有一批訓練有素的搜查犬協助執行職務。

加入香港海關多年，有沒有哪項任務令你印象最深刻？

服務海關多年，我曾被派駐不同崗位及參與過多項具挑戰性的工作。海關工作十分多元化，每一項都對我有特別意義。而其中一件令我印象深刻的，是我在駐守機場航空旅客組時，在執行打擊毒品販運行動中，從一名訪港旅客的行李中搜獲一批數量不少的毒品並拘捕該名旅客，成功阻止毒品流入香港，其後獲得助理關長的嘉許，更時刻提醒我要竭力執行海關職務。

你認為優秀的海關人員應具備甚麼條件呢？

面對工作上日新月異的挑戰，海關人員必須靈活變通，觀察力強，分析能力高，並具有豐富的海關專業知識。最重要是熱誠投入工作，才能彰顯「護法守關，專業承擔」的海關精神。

海關關員袁偉祥去年十月在執行反私煙行動時發生意外，肝臟嚴重受傷，急需移植肝臟，幸得你及時捐出部份肝臟，才能保住性命。這次將肝臟捐給同僚，是巧合機緣嗎？

在部門作出捐肝緊急呼籲時，我正值休假中，我是從報章上得知袁關員的情況，繼而作出捐肝的決定，也許這是因緣際遇把我和袁關員拉在一起。而更重要的是在這次事件中，部門同事、其他公務員同事及市民都積極回應部門的捐肝呼籲，這充分反映了海關團隊的團結精神，同時亦反映社會人士對器官捐贈的積極態度。

Could you briefly introduce the responsibilities and duties of the Airport Command of Customs and Excise Department (C&ED)?

The Airport Command (APC) of Customs and Excise Department provides round-the-clock Customs clearance services for air passengers and air cargoes at the HKIA. In performing various enforcement and control duties, the APC achieves a fine balance between facilitating passenger and cargo flow and safeguarding the territory against smuggling of contraband and illegal imports/exports through the HKIA. We are also devoted to protecting intellectual property rights, protecting government revenue on dutiable goods and fulfill international obligations.

In performing the aforesaid key responsibilities at the HKIA, more than 800 officers of APC are posted to the Passenger Terminals, Air Cargo Terminals, Air Mail Centre, SkyPier, Business Aviation Centre, Baggage Handling Area and Apron area. We also have Customs detector dogs to support the daily operation of APC.

You have joined the C&ED service for more than 10 years. Was there an assignment that stood out and remains unforgettable?

Over the past years in C&ED, I had the opportunity of working in different posts and participating in various challenging assignment. The diversity of job nature and the meaningful duties made me cherishing every moment in the service. Among them, the successful detection of a dangerous drugs case, while I was attached to the Air Passenger Division of APC, impressed me a lot. That anti-smuggling operation led to a considerable amount of drug seizures and the arrest of the passenger and more significantly, it stopped the flow of drug into Hong Kong. Later on, I was awarded with the Assistant Commissioner's Commendation. It always reminds me to remain as dedicated as ever to the Customs and Civil responsibilities.

What are the qualities a competent Customs Officer should have?

Facing the unprecedented challenges, a competent Customs Officer should be flexible, sharp-eyed and has strong analytical skills as well as equipped with professional Customs knowledge. And, more importantly, we should devote our lives to passionately serving the public. Only with true commitment and devotion, we can achieve the C&ED's spirit – Commitment and Excellence.

Customs Officer Yuen Wai-cheung suffered severe injuries on his liver while on duty during an anti-illicit cigarette operation in October last year. Fortunately, he was recovered after receiving part of your liver. Was this act of donation to a fellow colleague regarding to the result of circumstances?

At the time the Department's urgent appeal for liver donation, I was on vacation leave. I came to realize Mr. Yuen's condition when I read the news and made the decision for liver donation. Perhaps this was chance and circumstances that brought us together. Apart from me, colleagues in the Department and the Civil Service, and members of the public also actively responded to the Department's urgent appeal for liver donation. Their strong response not only reflected the solid team spirit of the Civil Service, but also a manifestation of the positive attitude towards organ donation in our community.

LEVEL 5 ARRIVALS 第五層 (抵港層)

- Pre-Immigration Hall 抵港大堂** PI
- Super Super Congee & Noodles 一粥麵
 - Travelex Worldwide Money (ATM-MX) 匯豐外幣兌換自動櫃員機
 - Travelex Worldwide Money (ATM-MX) 匯豐外幣兌換自動櫃員機
 - Pacific Coffee 太平洋咖啡
 - Free Duty 免稅
 - Mannings 萬事
 - Aji Ichiban 極之良品
 - Oriental Massage Centre 位足
 - Martell Experience Boutique 馬爹利專門店
 - Beauty Express
 - Free Duty 免稅
 - LS New York
 - Wing Wah Cake Shop 恆華餅家
 - Yum Yum Treats
 - Essentials Express
 - Travelex Worldwide Money 匯豐外幣兌換
 - Free Duty 免稅
- # Travelex Worldwide Money also available in Baggage Reclaim Hall 匯豐外幣兌換亦設於行李處理大堂
- Hall A 大堂A** A
- The Green Market
 - Starbucks Coffee 星巴克咖啡
 - Travelex Worldwide Money 匯豐外幣兌換
 - Bank of China (ATM) 中國銀行(自動櫃員機)
- Meeters & Greeters Hall 接機大堂** MG
- Citibank Hong Kong (ATM) 花旗銀行自動櫃員機
 - Travelex Worldwide Money (ATM-MX) 匯豐外幣兌換自動櫃員機
 - Yasum 悠西
 - Nobletime AV & Telecom
 - Maxim's Cakes 美心西餅
 - RELAY 屈臣
 - Mannings 萬事
 - 7-Eleven Convenience Store 7-Eleven 便利店
 - HSBC Premier Centre 匯豐卓越理財中心
 - DeLifiance
 - Godiva Chocolatier
 - HSBC Express Banking 匯豐理財中心
 - Aji Ichiban 極之良品
 - Ocean Empire 海皇刺店
 - Burger King 漢堡王
 - Maxim's Food? 美心Food?
 - ANZ (ATM) 澳盛銀行自動櫃員機
 - HSBC (ATM) 匯豐銀行自動櫃員機
 - Crystal Jade La Mian Xiao Long Bao 翠華拉麵小籠包
 - Hai Lau Shan 蔚蘭山
 - Ajisen Ramen 味千拉麵
- Hall B 大堂B** B
- Travelex Worldwide Money 匯豐外幣兌換
 - MIX-Juices & Smoothie Bar
 - Bank of China (ATM) 中國銀行(自動櫃員機)

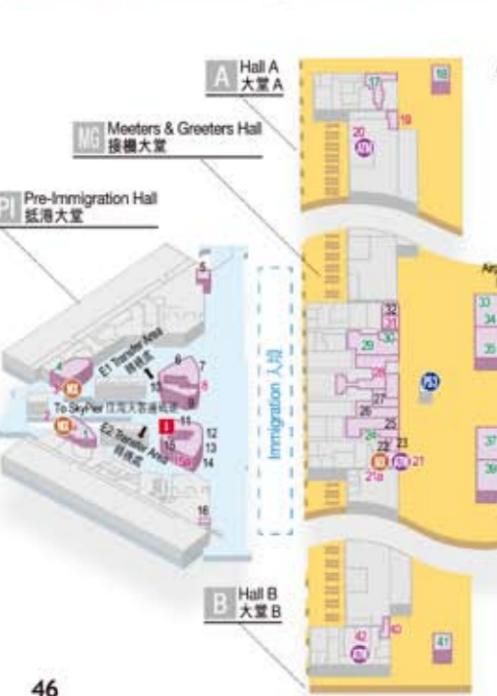
LEVEL 6 DEPARTURES 第六層 (離港層)

- Northwest Concourse 西北客運廊** NW
- Taiwan Beef Noodle 台灣牛肉麵
 - My Nosh Café
 - G2000
 - Joley Couture
 - agnès b.
 - Ferrari Store
- West Hall 西大堂** W
- Oriental Healing Art 仙樂苑/Oriental Massage Centre 位足
 - Free Duty 免稅
 - Marc by Marc Jacobs
 - Vertu
 - Swarovski
 - Temptation Duty Free 香水化妝品專門店
 - Food Junction 食尚香
 - Caesar House & Premier Seafood Bar
 - Chen Fo Ni Noodle House 陳福記
 - ITACHO SUSHI 板長壽司
 - Miller's Cookies
 - Panopolis
 - Precious Congee 珍饈粥
 - Sound & Vision enriching life
 - Free Duty 免稅
 - The Burgundy Lounge
 - DFS Watches
 - Mannings 萬事
 - Aji Ichiban 極之良品
 - Page One
- Southwest Concourse 西南客運廊** SW
- The Gateway
 - Starbucks Coffee 星巴克咖啡
 - Temptation Duty Free 香水化妝品專門店
 - RELAY 屈臣
 - espressoente illy
 - Travelex Worldwide Money (ATM-MX) 匯豐外幣兌換自動櫃員機
- Central Concourse 中央客運廊** C
- espressoente illy
 - Travelex Worldwide Money (ATM-MX) 匯豐外幣兌換自動櫃員機
- East Hall 東大堂** E
- The Gateway
 - Yasum 悠西
 - Pacific Coffee 太平洋咖啡
 - Page One
 - Travelcare express
 - Temptation Duty Free 香水化妝品專門店
 - Okashi Land 零食物語
 - Free Duty 免稅
 - Tiffany & Co.
 - CHANEL
 - Hermès
 - Loro Piana
 - Bottega Veneta
 - Ermengildo Zegna
 - Bally
 - Cartier
 - Temptation Duty Free 香水化妝品專門店
 - The Atrium
 - Design Gallery 設計廊
 - Sound & Vision enriching life
 - Free Duty 免稅
 - Chow Tai Fook Jewellery 周大福珠寶金行
 - Ralph Lauren
 - Burberry
 - Coach
 - Swarovski
 - Page One
 - David Yurman
 - Kieh'l's
 - TWC Schaffhausen
 - Travelex Worldwide Money 匯豐外幣兌換
 - PORTS 1961
 - LONGCHAMP
 - Loewe
 - DAKS
 - Pal Zileri
 - Citibank Hong Kong (ATM) 花旗銀行自動櫃員機

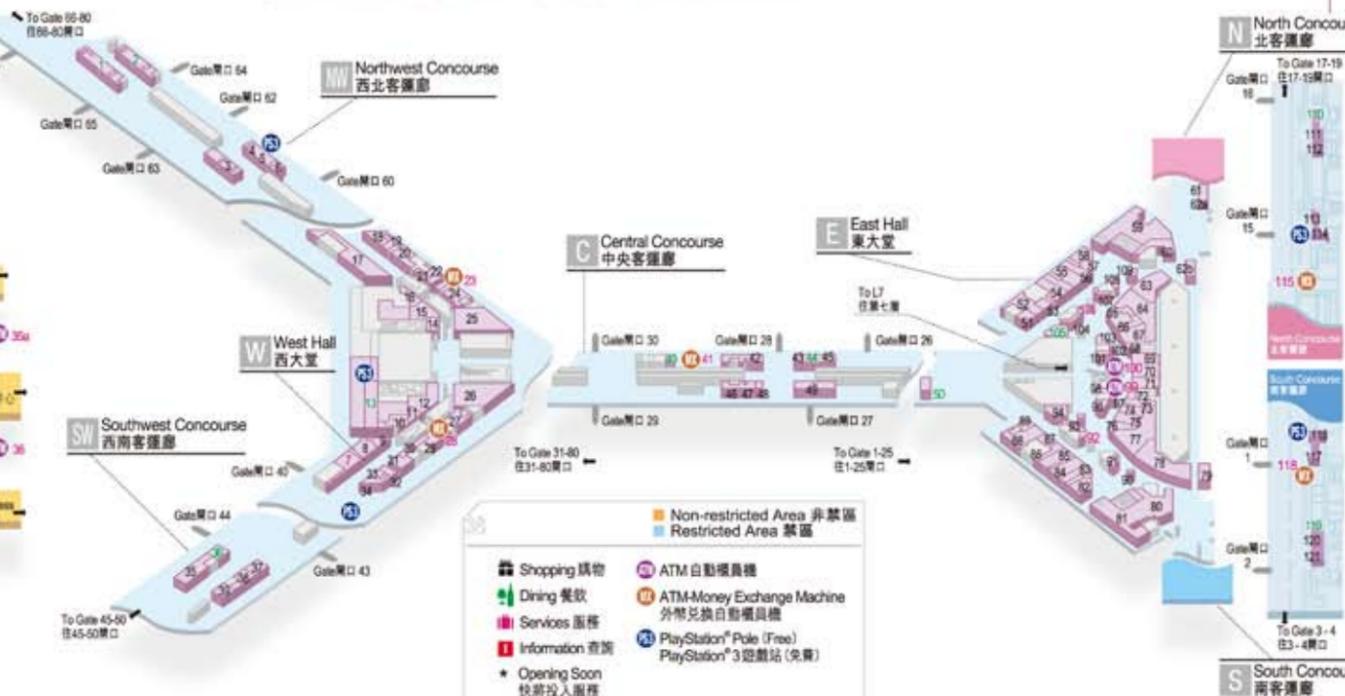
LEVEL 7/8 DEPARTURES 第七/八層 (離港層)

- East Hall 東大堂** E
- PizzaExpress
 - Caic Deco - HKIA 峰景餐廳 - 香港國際機場
 - Mannings 萬事
 - Fu Yan Sang 余仁生
 - Aji Ichiban 極之良品
 - Giordano 佐丹奴
 - Amazing Grace
 - Shanghai Tang 上海灘
 - Tonino Lamborghini
 - The Magic of Hong Kong Disneyland 香港迪士尼樂園奇妙店
 - Lacoste
 - Wing Wah Cake Shop 恆華餅家
 - Shanghai Tang Home & Gifts 上海灘
 - Fook Ming Tong 福茗堂
 - Pak Lok Chow Restaurant 百樂軒酒家
 - Cooking Mama 360
 - Travelex Worldwide Money 匯豐外幣兌換
 - Ben & Jerry's
 - Panopolis
 - Popeyes Chicken & Biscuits 大力水手炸雞
 - McDonald's & McCafé 麥當勞
 - Ajisen Ramen & Saboten 味千拉麵及壽博殿
 - Tsui Wah Eatery I Love 華華
 - Tasty Congee & Noodle Wantun Shop 正斗粥麵專家
 - Café de Coral 大茶樓
- Departures Check-in Hall 離港大堂** D
- Free Internet Access Multi-media Lounge (Free Internet 免費上網)
 - Travelex Worldwide Money 匯豐外幣兌換
 - RELAY 屈臣
 - Popeyes Chicken & Biscuits 大力水手炸雞
 - Toasty Toasty 吐司機
 - Kee Wah Bakery 奇華餅家
 - Max Sight Photo 名仕快相
 - Chadime 日出菜大
 - Café Ritazza
 - Lost City of Snacks 小食迷城
 - Fairwood 大快活
 - Travelex Worldwide Money 匯豐外幣兌換
 - Bank of China (Hong Kong) 中國銀行(香港)
 - Swatch
 - HSBC (ATM) 匯豐銀行自動櫃員機
 - Toys & Games
 - Tsui Wah Eatery 味千拉麵及壽博殿
 - Aji Ichiban 極之良品
 - Leica*
 - Mannings 萬事
 - a3 Digital Entertainment a3數碼娛樂產品
- North Concourse 北客運廊** N
- espressoente illy
 - The Gateway
 - Free Duty 免稅
 - Temptation Duty Free 香水化妝品專門店
 - RELAY 屈臣
 - Travelex Worldwide Money (ATM-MX) 匯豐外幣兌換自動櫃員機
- South Concourse 南客運廊** S
- Page One
 - Temptation Duty Free 香水化妝品專門店
 - Travelex Worldwide Money (ATM-MX) 匯豐外幣兌換自動櫃員機
 - Pacific Coffee 太平洋咖啡
 - The Gateway
 - Free Duty 免稅
- Mezzanine (Level 8) 非禁區夾層 (第八層)** Me
- Maxim's Chinese Restaurant 美心園
 - Grappa's Bar & Italian Restaurant Grappa's 意大利餐廳
 - A Hereford Beefsteak House 希福牛扒屋
 - Hang Heung's Kitchens 恆香樓
- North Satellite Concourse 北衛星客運廊** NSC
- Located at northern apron area. Shuttle bus transferring to/from T1 is provided on regular basis. 位於北面停機坪。提供定時接駁巴士來往一號客運大樓。
- La Palace 又皇府
 - Wing Wah Cake Shop 香港恆華餅家
 - Toys & Games
 - Mannings 萬事
 - Travelex Worldwide Money 匯豐外幣兌換
 - RELAY 屈臣
 - Starbucks Coffee 星巴克咖啡
 - Nobletime AV & Telecom
 - Swatch
 - Free Duty 免稅
 - The Gateway
 - Scent & Beauty
- # Travelex Worldwide Money also available in Arrivals level 匯豐外幣兌換亦設於抵港層

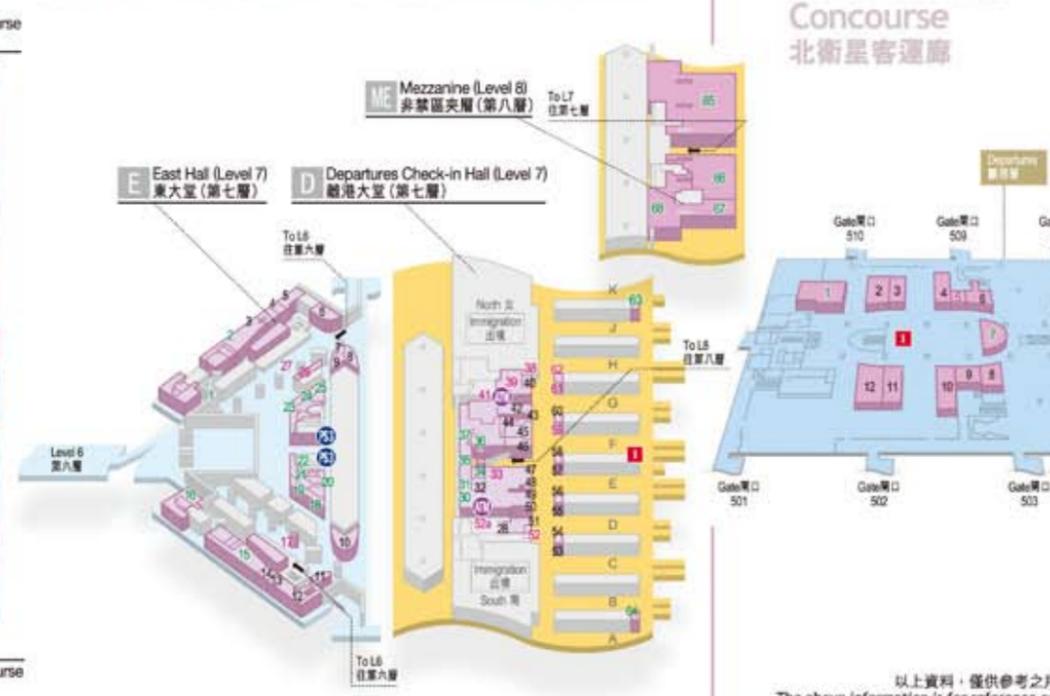
LEVEL 5 ARRIVALS 第五層 抵港層



LEVEL 6 DEPARTURES 第六層 離港層



LEVEL 7/8 DEPARTURES 第七/八層 離港層



LEVEL 3 第三層



LEVEL 3 第三層

- | | |
|------------------------------------|------------------------------|
| 1 Pazzo Hub | 17 RELAY 屈臣 |
| 2 Hang Fook Tong 鴻福堂 | 18 Kowloon Market 九龍軒 |
| 3 Bank of China (ATM) 中國銀行(自動櫃員機) | 19 Wing Wah Cake Shop 香港茶華餅家 |
| 4 Travelex Worldwide Money 匯豐匯外幣兌換 | 20 Free Duty 免稅 |
| 5 Mannings 萬寧 | |
| 6 qian shao bai wei 千禧百味 | |
| 7 Hung's Delicacies 阿鴻小吃 * | |
| 8 QQ Rice 西園伴香飯櫃 | |

■ Non-restricted Area 非禁區
■ Restricted Area 禁區

- Shopping 購物
- Dining 餐飲
- Services 服務
- Information 查詢
- Entertainment 娛樂
- Lift 升降機
- Escalator 扶手電梯
- Toilet 洗手間
- ATM 自動櫃員機
- PlayStation® Pole (Free) PlayStation®3遊戲站(免費)

* Opening Soon 快將投入服務

LEVEL 5 第五層



LEVEL 5 第五層

- | | | |
|--|---------------------------------------|--|
| 1 Lost City of Snacks 小食城 | 18 Chanel Beauté | 38 G2000 |
| 2 7-Eleven Convenience Store 7-Eleven 便利店 | 19 Sorabol Korean Restaurant 新羅寶韓國料理 | 39 The Best New Zealand Shop 紐西蘭專賣店 |
| 3 The Magic of Hong Kong Disneyland 香港迪士尼樂園奇妙店 | 20 Red Lantern Asian Cuisine 紅燈籠東南亞美食 | 39a Tea, Ying Kee Tea House 英記茶莊 * |
| 4 Amazing Grace | 21 Swatch | 40 Yeasan 逸臣 |
| 5 Oriental Rich | 22 Himalaya Cashmere 喜馬拉雅“羊士理”專門店 | 41 Bags Unlimited |
| 6 Fo Yan Sang 余仁生 | 23 Private Shop | 42 Lacoste |
| 7 Fook Ming Tong 福茗堂 | 24 Travelex Worldwide Money 匯豐匯外幣兌換 | 43 Scent & Beauty |
| 8 RELAY 屈臣 | 25 Hang Fa Lau 杏花樓 | 43a Kaiser * |
| 9 KINJI | 26 Carpenter 匠源木匠 * | 44 ENZO |
| 10 Shanghai Tang 上海灘 | 27 RICCONI | 45 Chow Sang Sang Jewellery 周生生珠寶金行 |
| 12 Munsingwear 萬星威 | 28 DG Lifestyle Store | 46 Play 'N' Go |
| 13 Travelex Worldwide Money 匯豐匯外幣兌換 | 29 Page One | 47 inbase |
| 14 Giordano Ladies | 30 OTO | 48 Kee Wah Bakery - Kee Gift 奇華餅家 / 香港奇禮 |
| 15 Ceu & KIP'LA'RA | 31 Laomiddle | 49 Tie Rack London Value Store |
| 16 Levi's® Store | 32 Shanghai Tang 上海灘 | 50 Aji Ichiban 愛の良品 |
| 17 PELLE BORSA | 33 Mannings 萬寧 | 51 Wing Wah Wile Cake 榮華老麥餅 |
| | 34 Starbucks Coffee 星巴克咖啡 | 52 Rolling Luggage / Tami |
| | 35 Chiufen Souvenir 九份手信 | 53 Sophisca 凱風小舖 |
| | | 54 Victorinox 瑞士維氏剃刀專門店 |
| | | 55 Rimowa |

LEVEL 6 第六層



LEVEL 6 第六層

- | | | |
|-------------------------|---|--|
| 1 Kingkow | 11 Shanghai Lao Lao 上海老撈 | 21 Tian Xia Dumplings 天下餃子 |
| 2 Crown Books | 12 Barbeque Plus 燒味 Plus | 22 Heineken Bar |
| 4 VVI Shop | 13 Burger King 漢堡王 | 23 Fortress 豐澤 |
| 5 Bossini | 14 Famous Famiglia | 24 Aviation Discovery Centre 航空探知館 |
| 6 The Exploration Store | 15 Macao Harbour Restaurant 阿嗎港澳門餐廳 | PlayStation® Gateway 遊戲特異 SkyDeck 機場展望台 |
| 7 ITAMAE SUSHI 飯前巨博壽司 | 16 HSBC Financial Management Centre 滙豐卓越理財中心 | 25 4D EXTREME SCREEN CINEMA 4D 超之巔巨幕影院 |
| 8 Windows Café 恆窗茶餐廳 | 18 Color Rich | 26 Asia Hollywood Movie-themed Interactive Exhibition Hall 「星光無限」電影娛樂展覽館 |
| 9 The Baltic 寶太郎 | 19 Chao Inn 潮樓 | 27 i-Sports Interactive Sports Games 「挑戰巔峰」大型互動體育電玩 |
| 10 Sawadee Thai 泰國風味 | 20 Green Collage Vietnamese Restaurant 碧亭越南菜館 | |

SKYPIER 海天客運碼頭

LEVEL 4 第四層

- | |
|---|
| 1 Starbucks Coffee 星巴克咖啡 |
| 2 7-Eleven Convenience Store 7-Eleven 便利店 |
| 3 Mannings 萬寧 |
| 4 Free Duty 免稅 |
| 5 Travelex Worldwide Money 匯豐匯外幣兌換 |

